

Euroopan unionin virallinen lehti

C 14

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

19. tammikuuta 2008

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot

LAUSUNNOT

Euroopan tietosuojavaltuutettu

2008/C 14/01

Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä

1

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2008/C 14/02

Komission tiedonanto viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamisesta

6

2008/C 14/03

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾

10

2008/C 14/04

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾

14

2008/C 14/05

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾

18

FI

2008/C 14/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4886 — Petroplus/Shell French Refineries) ⁽¹⁾	20
--------------	---	----

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Neuvosto

2008/C 14/07	Neuvoston päätös, tehty 15 päivänä lokakuuta 2007, Yhdistyneen kuningaskunnan jäsenen nimeämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan	21
--------------	---	----

Komissio

2008/C 14/08	Euron kurssi	22
2008/C 14/09	Toimeksianto — Ihmiskauppaa käsittelevä asiantuntijaryhmä	23

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

2008/C 14/10	Ihmiskauppaa käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamisesta tehtyyn komission päätökseen 2007/675/EY perustuva hakuilmoitus	27
--------------	---	----

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 14/11	Ilmoitus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan mukaisesta hakemuksesta — Jäsenvaltion esittämä hakemus	34
--------------	---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 14/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4941 — Henkel/Adhesives and Electronic Materials Business) ⁽¹⁾	35
2008/C 14/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5003 — REWE/UAB Palink) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	36
2008/C 14/14	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4961 — Cookson/Foseco) ⁽¹⁾	37
2008/C 14/15	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4968 — Reitan/SAS/NSB/Marked/Vizz/Travel) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	38



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä

(2008/C 14/01)

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 286 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY⁽¹⁾,

ottaa huomioon yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽²⁾ ja erityisesti sen 41 artiklan,

ottaa huomioon asetuksen (EY) N:o 45/2001 28 artiklan 2 kohdan mukaisen lausuntopyynnön, jonka se sai komissiolta 29 päivänä toukokuuta 2007,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

1. Johdanto

1. Komissio on toimittanut Euroopan tietosuojavaltuutetulle lausunnon saamista varten ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä (jäljempänä "ehdotus") asetuksen 45/2001/EY 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Euroopan tietosuojavaltuutettu sai ehdotuksen 29. toukokuuta 2007. Ehdotuksen tarkistettu toisinto saapui 6. heinä-

kuuta 2007. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen siihen, että hänen kuulemisensa mainitaan asetuksen johdanto-osassa, sellaisena kuin se on komission ehdotuksessa.

2. Ehdotuksen tavoitteena on korvata maanteiden kansallisen ja kansainvälisen tavara- ja henkilöliikenteen harjoittajien ammattiin pääsystä 29. huhtikuuta 1996 annettu direktiivi 96/26/EY⁽³⁾ siinä ilmenneiden puutteiden oikaisemiksi. Direktiivissä 96/26/EY vahvistetaan hyvämaineisuutta, vakavaraisuutta ja ammatillista pätevyyttä koskevat vähimmäisvaatimukset, jotka yritysten on täytettävä. Kuten ehdotuksen perusteluissa todetaan, direktiivi 96/26/EY on osa maantieliikenteen sisämarkkinat muodostavaa säädöskehystä. Perusteluissa todetaan, että direktiiviä ei sovelleta ja valvota yhdenmukaisesti, koska säännöksissä on epäselvyyksiä tai puutteita tai ne ovat jääneet jälkeen alan kehityksestä. Tämän katsotaan haittaavan tasapuolista kilpailua. Uudet säännöt ovat tarpeen maantieliikenteen sisämarkkinoiden asianmukaisen toiminnan kannalta.

3. Ehdotuksessa säilytetään monet direktiivin 96/26/EY säännöksistä, ja se sisältää myös joitakin uusia osatekijöitä, jotka luetellaan perustelujen 3.1 kohdassa. Euroopan tietosuojavaltuutettu, joka neuvoo yhteisön toimielimiä ja elimiä kaikissa henkilötietojen käsittelyä koskevissa seikoissa, ei käsittele kaikkia näitä osatekijöitä vaan keskittyy niihin ehdotuksen osatekijöihin, joilla on erityistä merkitystä henkilötietojen suojelun kannalta. Ehdotuksessa säädetään erityisesti, että on otettava käyttöön kaikkien jäsenvaltioiden yhteenliitetyjä sähköisiä rekisterejä, joilla helpotetaan jäsenvaltioiden välistä tiedonvaihtoa. Lisäksi siinä veloitetaan viranomaiset antamaan liikenteenharjoittajalle varoitus, jos ne huomaavat, ettei

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 124, 23.5.1996, s. 1.

liikenteenharjoittaja enää täytä hyvää mainetta, vakavaraisuutta ja ammatillista pätevyyttä koskevia edellytyksiä. Velvoite on yksi monista säännöistä, joilla varmistetaan, että edellytykset täyttyvät.

4. Ehdotuksessa on siten seikkoja, jotka edellyttävät henkilötietojen käsittelyä. Edellä mainitut rekisterit sisältävät henkilötietoja (ehdotuksen 15 artikla). Tässä yhteydessä on korostettava, että ehdotus sisältää yritysten ja myös liikenteestä vastaavien henkilöiden oikeuksia ja velvollisuuksia. Tämä on seurausta 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa olevasta määritelmästä, jonka mukaan paitsi liikenteestä vastaavat henkilöt, myös yritykset voivat olla luonnollisia henkilöitä. Tällöin myös yritystietojen käsittely kuuluu tietosuojalainsäädännön soveltamisalaan.
5. Tässä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnossa käsitellään seuraavia ehdotuksen artikloita:
 - 6 artiklassa vahvistetaan hyvämaineisuusvaatimukseen liittyvät edellytykset,
 - 9–14 artiklassa säädetään toimivaltaisten viranomaisten myöntämistä luvista ja valvonnasta,
 - 15 artiklan mukaan kaikkien jäsenvaltioiden on perustettava sähköisiä yritysrekisterejä, jotka on liitettävä yhteen koko yhteisössä henkilötietojen suojaa koskevia sääntöjä noudattaen,
 - 16 artiklassa esitetään olennaiset säännöt, jotka koskevat henkilötietojen suojaamista direktiivin 95/46/EY mukaisesti.

2. 6 artikla

6. 6 artiklassa vahvistetaan hyvämaineisuusvaatimukseen liittyvät edellytykset. Yksi vaatimuksista, joka sisältyy 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan, koskee määritelmällisesti luonnollisten henkilöiden käyttäytymistä ja kuuluu siten henkilötietojen suojaamista koskevan yhteisön lainsäädännön soveltamisalaan. 6 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa luetellut muut vaatimukset voivat koskea luonnollisten henkilöiden käyttäytymistä.
7. 6 artiklan 1 kohdan b alakohta edellyttää, että liikenteestä vastaavia henkilöitä ei ole tuomittu oikeudessa tai heille ei ole määrätty seuraamuksia vakavista rikkomuksista tai toistuvista vähäisemmistä rikkomuksista. Ehdotuksessa ei kuitenkaan selkeästi määritellä vakavien ja vähäisten rikkomusten välistä eroa. Viitteitä tästä erosta voidaan havaita johdanto-osan 7 kappaleessa. Siinä mainitaan, että "(hätä ei ole tuomittu) vakavista rikoksista tai hänelle ei ole määrätty ankaria seuraamuksia erityisesti tieliikennettä koskevien yhteisön säädösten rikkomisesta". Tämä maininta ei kuitenkaan ole riittävän tarkka. Onko esimerkiksi ajo- ja lepoaikoja koskeviin yhteisön sääntöihin liittyvä tuomio vakava vai ei, tai millä edellytyksillä muut kuin maantieliikenteen sääntöihin liittyvät tuomiot ovat vakavia?
8. Tätä asiaa tarkennetaan komission (jota avustaa valvonnan käsittävää sääntelyä toteuttavan, jäsenvaltioiden edustajista koostuva komitea) laatimassa täytäntöönpanoasetuksessa,

joka sisältää luettelon rikkomusten luokista, tyypeistä ja vakavuusasteista sekä sellaisista esiintymistiheyksistä, joiden ylittyttyä toistuvat vähäisemmät rikkomukset johtavat vaaditun hyvän maineen menettämiseen (6 artiklan 2 kohta). Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa tämän täytäntöönpanoasetuksen merkitystä. Perustelujen 4.2.4 kohdassa asianmukaisesti todetaan, että luettelo on ennakoedellytys jäsenvaltioiden väliselle järjestelmälliselle tiedonvaihdolle ja yhteisten kynnsarvojen määrittelylle, joiden ylittyttyä liikennelupa on peruutettava ⁽¹⁾. Lisäksi Euroopan tietosuojavaltuutetun mukaan se on tarpeellinen väline, jolla varmistetaan tietojen laatuun ⁽²⁾ liittyvien periaatteiden soveltaminen, kuten periaatteiden, joiden mukaan henkilötietojen on oltava täsmällisiä, asianmukaisia, olennaisia eikä liian laajoja siihen tarkoitukseen, mihin ne on kerätty, ja niitä on päivitettävä. Luettelo on myös tarpeen asianomaisten henkilöiden oikeusvarmuuden vuoksi. Lopuksi on pidettävä mielessä, että rikkomuksia koskevat tiedot ovat keskeisen tärkeitä arvioitaessa henkilöiden sopivuutta liikenteestä vastaavan henkilön tehtävien suorittamiseen, ja kyseisten tietojen käsittelyllä on myös selkeitä riskejä yksityisyyden suojaamisen kannalta. Tämä on entistäkin tärkeämpää, koska ehdotuksen 15 artiklassa tarkoitettujen sähköisten kansallisten rekisterien sisältö määräytyy tietojen perusteella.

9. Euroopan tietosuojavaltuutetun mielestä täytäntöönpanoasetus sisältää, kuten sen kohdetta koskevassa 1 artiklassa todetaan, maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä ja kyseisen ammatin harjoittamista koskevan järjestelmän keskeiset tekijät. Tästä syystä olisi ollut suotavampaa vahvistaa ainakin 6 artiklan 2 kohdassa mainitun luettelon tärkeimmät osatekijät itse ehdotuksessa, mahdollisesti liitteessä, tarkemmin kuin mitä 6 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa nyt säädetään. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaakin ehdotuksen muuttamista tällä tavoin, jotta se noudattaisi myös tietojen laatua koskevia periaatteita. Hän on eri mieltä kaikista 6 artiklan 2 kohdan johdosta tehtävistä ehdotuksista, erityisesti siitä, että luettelo sisältää ainoastaan muita kuin keskeisiä osia.
10. Euroopan tietosuojavaltuutettu viittaa myös ehdotuksen 6 artiklan 1 kohdan a alakohtaan, jonka mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että yritykset täyttävät vaatimuksen, jonka mukaan niiden hyvän maineen epäilyyn ei saa olla perusteltuja syitä. Ehdotuksessa ja perusteluissa ei kerrota, miten jäsenvaltioiden olisi määritettävä tämä epämääräinen vaatimus, joka nähtävästi koskee tilanteita, joissa yritykselle tai liikenteestä vastaaville henkilöille ei ole annettu tuomioita tai seuraamuksia mutta joissa hyvä maine on kuitenkin uhattuna. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaa, että yhteisön lainsäätävä määrittelee tilanteet, joihin tätä säännöstä on määrä soveltaa, etenkin kun otetaan huomioon ehdotuksen tavoite, joka on maantieliikenteen sisämarkkinoiden asianmukaisen toiminnan edistäminen. Tietosuojan näkökulmasta tämä on sitäkin tärkeämpää, koska yritykset voivat olla luonnollisia henkilöitä, joihin sovelletaan tietosuojalainsäädäntöä.

⁽¹⁾ Myös johdanto-osan 8 kappaleessa vahvistetaan yhteisen määritelmän tarve.

⁽²⁾ Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY 6 artiklassa säädetyn mukaisesti (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31).

3. 9–14 artikla

11. Lupien myöntämistä ja valvontaa käsittelevissä 9–14 artiklassa säädetään toimivaltaisten viranomaisten keskeisestä asemasta järjestelmän täytäntöönpanossa. 9 artiklassa vahvistetaan toimivaltaisten viranomaisten valtuudet, joihin kuuluu maantieliikenneyritysten esittämien hakemusten käsittely, lupien myöntäminen tai niiden peruuttaminen määräaikaaisesti tai pysyvästi, liikenteestä vastaavan henkilön julistaminen ammattiin soveltumattomaksi ja tarkastukset.
12. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen keskusviranomaisten keskeiseen asemaan, mikä antaa niille myös niiden toimintaan olennaisesti kuuluvaan henkilötietojen käsittelyyn liittyvää vastuuta. Euroopan tietosuojavaltuutettu totesi tässä yhteydessä ehdotuksessa olevan joitakin epäselvyyksiä, jotka voidaan helposti ratkaista muuttamalla itse järjestelmää. Ensinnäkin 10 artiklassa käsitellään sen otsikon mukaan hakemusten rekisteröintiä. 10 artiklan 2 kohta, jossa rekisteröintiä käsitellään, näyttää kuitenkin koskevan lupien rekisteröintiä. Jos yhteisön lainsäätäjän tarkoituksena on, että myös hakemukset rekisteröidään, liikenteestä vastaavan henkilön nimi mukaan lukien, olisi tämä ilmaistava yksiselitteisesti. Toiseksi toimivaltaisilla viranomaisilla on sähköisiin kansallisiin rekistereihin rekisteröintiä koskevia tehtäviä, mutta niille ei anneta yksiselitteisesti vastuuta näistä rekistereistä (ks. tämän lausunnon 17 kohta).
13. Lupien myöntämistä ja valvontaa koskevassa luvussa on korjaaviin toimenpiteisiin liittyvä erillinen kysymys. 6 artiklan 3 kohdan mukaan hyvän maineen palauttaminen edellyttää korjaaviin tai muihin vaikutukseltaan vastaaviin toimenpiteisiin ryhtymistä. 14 artiklan 1 kohdassa todetaan, että korjaavat toimenpiteet on ilmoitettava jäsenvaltioiden päätöksissä, jotka koskevat maantieliikenteestä vastaavan henkilön ammattiin pääsyä, olemassa olevan luvan peruuttamista määräajaksi tai kokonaan taikka henkilön julistamista ammattiin soveltumattomaksi. Ehdotuksessa jätetään täysin jäsenvaltioiden harkittavaksi korjaavien toimenpiteiden perusteet ja sisältö sekä ajanjakso, jona korvaavat toimenpiteet olisi toteutettava. Olisi ollut suotavampaa rajoittaa jäsenvaltioiden harkintavaltaa ja sillä tavoin edistää maantieliikenteen sisämarkkinoiden asianmukaista toimintaa sekä tietojen laatua koskevien periaatteiden soveltamista ja asianomaisten henkilöiden oikeusvarmuutta.

4. 15 artikla

14. 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kunkin jäsenvaltion on ylläpidettävä kansallista rekisteriä maanteiden liikenteenharjoittajista. Rekisteri sisältää 15 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa luetellut tiedot, joihin henkilötiedot kuuluvat. Jotkin rekistereissä olevat henkilötiedot aiheuttavat erityisiä riskejä rekisteröidyn kannalta, kuten erityisesti niiden henkilöiden nimet, jotka on julistettu soveltumattomiksi johtamaan yrityksen kuljetustoimintaa⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nämä tiedot mainitaan myös nimenomaisesti ehdotuksen johdanto-osan 13 kappaleessa.

15. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen siihen, että rekistereihin pääsy on rajoitettu koskemaan selkeästi niitä kansallisia viranomaisia, joilla on ehdotuksen kohteeseen liittyvät valtuudet. Myös rekistereiden tarkoitus on selkeästi rajattu koskemaan asetuksen täytäntöönpanoa, josta säädetään ehdotuksen 10–13 artiklassa, ja ehdotuksen 26 artiklassa mainittua tarkoitusta varten on laadittava raportteja asetuksen toiminnasta.
16. 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tiedot tilapäisesti tai kokonaan peruutetuista luvista ja ammattiin soveltumattomiksi julistetuista henkilöistä on säilytettävä kahden vuoden ajan. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen siihen, että säilytysaika on määritelty kahdeksi vuodeksi. Tekstissä olisi myös varmistettava, että ammattiin soveltumattomiksi julistettuja henkilöitä koskevat tiedot poistetaan rekistereistä välittömästi sen jälkeen, kun 6 artiklan 3 kohdan nojalla on toteutettu korjaava toimenpide. Tässä yhteydessä voidaan viitata direktiivin 95/46/EY 6 artiklan 1 kohdan e alakohdan⁽²⁾.
17. Lisäksi asetuksessa olisi täsmennettävä rekisterin pitoa ja rekisterissä olevien tietojen käsittelyä koskevaa vastuuta. Direktiivissä 95/46/EY käytettyjä termejä noudattaen voidaan kysyä, mitä yksikköä voidaan pitää rekisterinpitäjänä⁽³⁾? Tuntuu loogiselta pitää toimivaltaista viranomaista rekisterinpitäjänä, mutta ehdotuksessa ei mainita tätä. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaa asian täsmenmistä ehdotuksessa. Täsmenminen on sitäkin tärkeämpää, kun otetaan huomioon, että asetuksessa säädetään kansallisten sähköisten rekistereiden yhteenliittämisestä vuoden 2010 loppuun mennessä ja yhteyspisteen nimeämisestä jäsenvaltioiden tietojenvaihtoa varten. Kaikki kansalliset viranomaiset eivät kuitenkaan ole yhteyspisteitä: kussakin jäsenvaltiossa on yksi yhteyspiste mutta toimivaltaisia viranomaisia voi olla useampi kuin yksi.
18. Tämän johdosta on esitettävä huomautus kansallisten sähköisten rekistereiden yhteenliittämisestä. 15 artiklan 4 kohdassa säädetään, että yhteenliittäminen on toteutettava siten, että kaikkien jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat hakea tietoja kaikkien jäsenvaltioiden sähköisistä rekistereistä. Toisin sanoen ehdotuksessa säädetään järjestelmästä, johon on välitön pääsy. Kuten Euroopan tietosuojavaltuutettu esitti saatavuusperiaatteen mukaista tietojenvaihtoa koskevasta neuvoston puitepäättösehdotuksesta antamassaan lausunnossa⁽⁴⁾, välitön pääsy merkitsee automaattisesti sitä, että yhä useammat voivat käyttää tietokantaa, mikä siten lisää väärinkäytön riskiä. Jos toisen jäsenvaltion toimivaltaisella viranomaisella on järjestelmään välitön pääsy, tiedot tallentaneen jäsenvaltion viranomaiset eivät voi valvoa tietoihin pääsyä ja niiden myöhempää käyttöä. Miten tiedot tallentaneen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat esimerkiksi varmistaa, että toisen jäsenvaltion viranomaisen saa tiedon rekisteriin tehdyistä muutoksista sen jälkeen, kun viimeksi mainittu on saanut tiedot?

⁽²⁾ Tämän säännöksen mukaan henkilötietoja ”on säilytettävä muodossa, josta tietojen kohteet ovat tunnistettavissa, ainoastaan sen ajan kuin on tarpeen sitä tarkoitusta varten, joita varten tiedot on kerätty tai jota varten niitä myöhemmin käsitellään”.

⁽³⁾ Direktiivin 95/46/EY 2 artiklan d kohdan mukaan ”rekisterinpitäjällä” tarkoitetaan luonnollista tai oikeushenkilöä, julkista viranomaista, virastoa tai muuta toimielintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoituksen ja keinot.

⁽⁴⁾ EUVL C 116, 17.5.2006, s. 8.

19. Näitä kysymyksiä olisi käsiteltävä yhteenliittämistä koskevissa komission päätöksissä ehdotuksen 15 artiklan 5 ja 6 kohdassa säädetyn mukaisesti. Euroopan tietosuojavaltuutettu on erityisen tyytyväinen yhteisiin sääntöihin, jotka koskevat vaihdettavien tietojen muotoa sekä automaattisiin tiedonhakuihin liittyviä teknisiä menettelyjä. Tietojen saantia ja niiden myöhempää käyttöä koskevasta vastuusta ei pitäisi missään tapauksessa olla epäilyksiä. Tietosuojavaltuutettu ehdottaa, että 15 artiklan 5 kohtaan lisätään seuraava virke: "Näissä yhteisissä säännöissä olisi vahvistettava viranomaisen, joka on vastuussa tietojen saannista, niiden myöhemmästä käytöstä ja päivittämisestä niiden saannin jälkeen, ja tätä varten niiden olisi sisällettävä tietojen kirjausta ja valvontaa koskevia sääntöjä."

5. 16 artikla

20. 16 artikla käsittelee henkilötietojen suojaa. Artiklan alussa vahvistetaan, että direktiiviä 95/46/EY sovelletaan kokonaisuudessaan rekistereissä oleviin henkilötietoihin. Siinä korostetaan tietosuojan merkitystä, ja sen voidaan katsoa olevan johdanto 16 artiklan a, b, c ja d alakohdan sisällyville tarkemmille säännöksille.

21. Euroopan tietosuojavaltuutetun mukaan 16 artiklan erityissäännöksillä ei ole lisäarvoa. Niissä palautetaan mieleen direktiivistä 95/46/EY johtuvat rekisteröidyn oikeudet (jotka sisältyvät 12 ja 14 artiklaan) yksinkertaisemmassa muodossa ja tarkentamalla niitä mitenkään (lukuun ottamatta tämän lausunnon 23 kohdassa olevaa seikkaa). Lisäksi rekisteröidyn oikeuksien yksinkertaistaminen johtaa oikeudelliseen epävarmuuteen, mikä voisi heikentää rekisteröidyn suojelua. Ehdotuksen 16 artikla on epäselvä siltä osin, sovelletaanko direktiivin 95/46/EY tarkempia säännöksiä kokonaisuudessaan rekisteröityjen esittämiin pyyntöihin, jotka koskevat ehdotuksen soveltamisalaa kuuluvia rekisteröityjä itseään koskevia tietoja. Ehdotuksen 16 artiklassa, joka on direktiivin 95/46/EY 12 ja 14 artiklaa koskeva erityissäännös, säädetään, että erityisesti 16 artiklan a, b, c ja d alakohdassa luetellut seikat on varmistettava. Euroopan tietosuojavaltuutetun mukaan tämän ei tulisi tarkoittaa sitä, että muita seikkoja ei varmisteta, mutta teksti ei ole täysin selkeä.

22. Vaihtoehtoisesti 16 artiklalla voisi olla lisäarvoa, jos siinä täsmennetään direktiiviin sisältyvät oikeudet. 16 artiklassa voitaisiin esimerkiksi:

— tarkentaa, mikä viranomaisen on vastuussa tietojen toimittamisesta eli direktiivissä 95/46/EY käytettyä terminologiaa noudattaen, mitä yksikköä voidaan pitää rekisterinpitäjänä (ks. myös tämän lausunnon 17 kohta),

— määrätä tietty muoto rekisteröidyn oikeuksien täytönpanoa varten,

— tarkentaa vastustamisoikeutta koskevat menettelyt.

23. 16 artiklan b alakohdassa rajoitetaan direktiivin 95/46/EY 12 artiklassa tarkoitettua tietojen saantia koskevaa oikeutta, mikä ei ole direktiivin mukaista. Siinä todetaan, että tietoja on saatava vapaasti, säännöllisin väliajoin ja ilman aiheettonta viivytystä tai aiheettomia kustannuksia näiden tietojen

käsittelystä vastaavalle viranomaiselle tai tietojen pyytäjälle. Direktiivin 95/46/EY 12 artiklassa pyritään kuitenkin suojelemaan rekisteröityä, kun siinä vaaditaan oikeutta tutustua tietoihin vapaasti, kohtuullisin väliajoin ja ilman aiheettonta viivytystä tai aiheettomia kustannuksia. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaa 16 artiklan b alakohdan muuttamista ja sen yhdenmukaistamista direktiivin 95/46 kanssa siten, että sanat "näiden tietojen käsittelystä vastaavalle viranomaiselle" poistetaan. Mikäli tietojen saantia koskevista pyynnöistä johtuvat menot aiheuttavat huolta, on syytä panna merkille, että direktiivin 12 artiklassa mainittu käsite "aiheettomat menot" ei estä rekisterinpitäjiä pyytämästä pientä korvausta (riittävän pientä, jotta se ei estä rekisteröityä käyttämästä oikeuttaan). Lisäksi viranomaisilla on yleensä kansallisen lainsäädännön nojalla laillisia mahdollisuuksia estää se, että tietyt rekisteröidyt käyttävät oikeuksia väärin.

24. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaa, että 16 artikla muotoillaan uudelleen ottaen huomioon tämän lausunnon edeltävät kohdat.

25. Lopuksi todettakoon, että direktiiviä 95/46/EY ja erityisesti 16 artiklaa sovelletaan myös 17 artiklan aiheena olevaan jäsenvaltioiden väliseen hallinnolliseen yhteistyöhön, koska jäsenvaltioiden välisen tietojenvaihdon, joka koskee luonnollisten henkilöiden rikkomuksia ja seuraamuksia, katsotaan olevan henkilötietojen käsittelyä. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että rekisteröityjen tulisi voida tutustua tietoihinsa direktiivin 95/46/EY ja asetuksen 16 artiklan a alakohdan mukaisesti.

6. Yhteenveto

26. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaa, että yhteisön lainsäätävä määrittelee tilanteet, joihin 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa on määrä soveltaa, kun otetaan myös huomioon ehdotuksen tavoite, joka on maantieliikenteen sisämarkkinoiden asianmukaisen toiminnan edistäminen. Hän ehdottaa ehdotuksen muuttamista siten, että ainakin 6 artiklan 2 kohdassa mainitun luettelon tärkeimmät osatekijät vahvistetaan itse ehdotuksessa, mahdollisesti liitteessä, tarkemmin kuin mitä 6 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa nyt säädetään.

27. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen keskusviranomaisten keskeiseen asemaan, mikä antaa niille myös niiden toimintaan olennaisesti kuuluvaan henkilötietojen käsittelyyn liittyvää vastuuta. Euroopan tietosuojavaltuutettu totesi tässä yhteydessä ehdotuksessa olevan joitakin epäselvyyksiä, jotka voidaan helposti ratkaista muuttamalla itse järjestelmää.

28. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen siihen, että kansallisiin sähköisiin rekistereihin pääsy ja niiden tarkoitusta on rajoitettu. Hän on myös tyytyväinen siihen, että tietojen säilytysaika on määritelty kahdeksi vuodeksi. Tekstissä olisi kuitenkin myös varmistettava, että ammattiin soveltumattomiksi julistettuja henkilöitä koskevat tiedot poistetaan rekisteristä välittömästi sen jälkeen, kun 6 artiklan 3 kohdan nojalla on toteutettu korjaava toimenpide.

29. Asetuksessa olisi täsmennettävä sähköisen rekisterin pitoa ja rekisterissä olevien tietojen käsittelyä koskevaa vastuuta. Kansallisten sähköisten rekistereiden yhteenliitettävyyden osalta 15 artiklan 5 kohtaan olisi lisättävä seuraava virke: "Näissä yhteisissä säännöissä olisi vahvistettava viranomaisen, joka on vastuussa tietojen saannista, niiden myöhemmästä käytöstä ja päivittämisestä niiden saannin jälkeen, ja tätä varten niiden olisi sisällettävä tietojen kirjausta ja valvontaa koskevia sääntöjä."
30. Euroopan tietosuojavaltuutettu ehdottaa, että tietosuojaa koskeva 16 artikla muotoillaan uudelleen ottaen huomioon, että siinä on:
- täsmennettävä, että direktiivin 95/46/EY tarkempia säännöksiä sovelletaan kokonaisuudessaan rekisteröityjen esittämiin pyyntöihin, jotka koskevat ehdotuksen soveltamisalaan kuuluvien rekisteröityä itseään koskevien tietojen saantia,
 - annettava lisäarvoa, mikä tarkoittaa direktiiviin sisältyvien oikeuksien tarkentamista esimerkiksi täsmentämällä, mikä viranomaisen on vastuussa tietojen toimittamisesta, määräämällä tietty muoto rekisteröidyn oikeuksien täytäntöönpanoa varten ja täsmentämällä vastustamisoikeutta koskevat menettelyt,
 - poistetaan sanat "tietojen käsittelystä vastaavalle viranomaiselle" tietoihin tutustumista koskevasta pyynnöstä seuraavan aiheettoman viivytyksen tai aiheettomien kustannusten yhteydessä.

Tehty Brysselissä 12 päivänä syyskuuta 2007.

Peter HUSTINX

Euroopan tietosuojavaltuutettu

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

Komission tiedonanto viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamisesta

(2008/C 14/02)

(Tämä tiedonanto korvaa viite- ja diskonttokorkojen määrittämisestä aiemmin annetut tiedonannot)

VIITE- JA DISKONTTOKOROT

Komissio käyttää viite- ja diskonttokorkoja yhteisön valtiontukien valvonnan puitteissa. Viite- ja diskonttokorkoja käytetään markkinakorkojen kuvaajina, ja niitä sovelletaan erityisesti useassa erässä maksetun tuen avustusekvivalentin määrittämiseen ja korkotukiohjelmista myönnettyjen tukien määrän laskemiseen. Niitä käytetään myös tarkistamaan, että tuki on vähämerkityksistä tukea koskevan säännön ja ryhmäpoikkeusasetusten mukainen.

UUDISTUKSEN TAUSTA

Viite- ja diskonttokorkojen laskentamenetelmän uudelleentarkastelun tärkeimpänä syynä on se, että tarvittavat taloudelliset parametrit eivät aina ole saatavilla kaikkien jäsenvaltioiden ja erityisesti uusien jäsenvaltioiden osalta ⁽¹⁾. Nykyistä laskentamenetelmää olisi myös parannettava, jotta voidaan ottaa huomioon velallisen luottokelpoisuus ja vakuudet.

Sen vuoksi tässä tiedonannossa esitetään tarkistettu viite- ja diskonttokorkojen laskentamenetelmä. Ehdotettu lähestymistapa perustuu kaikkien jäsenvaltioiden hyväksymään, käytännölliseen nykyjärjestelyyn, ja sen tarkoituksena on kehittää uusi menetelmä, jolla korjataan joitakin nykyisiä puutteita ja joka on yhdenmukainen EU:ssa (erityisesti uusissa jäsenvaltioissa) käytettävien erilaisten rahoitusjärjestelmien kanssa ja myös helppo panna täytäntöön.

SELVITYS

Kilpailun pääosaston Deloitte & Touchelta ⁽²⁾ tilaamassa selvityksessä ehdotetaan kahteen pilariin perustuvaa järjestelmää: "vakiomenetelmää" ja "edistynyttä" menetelmää.

⁽¹⁾ Näiden jäsenvaltioiden nykyiset viitekorot ovat jäsenvaltioiden ilmoittamat ja ne kuvastavat asianmukaisia markkinakorkoja. Näiden korkojen laskentamenetelmä vaihtelee jäsenvaltioittain.

⁽²⁾ Selvitys on kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa:
http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/others/

Vakiomenetelmä

Tässä menetelmässä komissio julkaisee neljännesvuosittain peruskoron, joka lasketaan eri maturiteeteille — kolme kuukautta, vuosi, viisi vuotta ja kymmenen vuotta — ja eri valuutoille. Menetelmässä käytetään IBOR-korkoja ⁽¹⁾ ja swap-korkoja tai niiden puuttuessa valtion obligaatiokorkoja. Lainan viitekoron laskennassa käytetty preemio lasketaan lainansaajan luottokelpoisuuden ja vakuuksien mukaan. Yrityksen luottokelpoisuusluokituksen mukaan (luokituslaitokset antavat suurten yritysten luokituksen ja pankit pk-yritysten luokituksen) oletusmarginaali on 220 peruspistettä (normaali luokitus ja normaalit vakuudet ⁽²⁾). Korotus voi olla enintään 1 650 peruspistettä, jos luottokelpoisuus on huono ja vakuudet heikot.

Edistynyt menetelmä

Tässä menetelmässä jäsenvaltiot voisivat nimittää riippumattoman laskentaedustajan (esimerkiksi keskuspankin), joka julkaisee säännöllisesti käyvän viitekoron useammille maturiteeteille ja useammin kuin vakio-
menetelmässä. Tätä menetelmää voitaisiin perustella kyseisen laitoksen tietämyksen ja sen käytettävissä olevien rahoitus- ja pankkitietojen läheisyydellä komissioon verrattuna. Komissio ja ulkopuolinen tilintarkastaja vahvistaisivat laskentamenetelmät. Tässä menetelmässä laskennan ulkoistamista (opting out) voitaisiin harkita tietyissä tapauksissa.

Heikkoudet

Näiden kahden menetelmän taloudellisesta käyttökelpoisuudesta huolimatta niihin liittyy eräitä vaikeuksia:

Vakiomenetelmä:

- ei ratkaise uusien jäsenvaltioiden taloudellisten tietojen puuttumisen ongelmaa ja lisää uusia parametreja, jotka eivät ole helposti saatavilla,
- voisi suosia suuria yrityksiä pk-yritysten vahingoksi, sillä pk-yrityksillä ei joko ole luottoluokitusta tai se on huonompi (erityisesti luotonantajan käytettävissä olevien tietojen epäsymmetrian vuoksi). Tämä voisi johtaa monenlaisiin kiistoihin luottokelpoisuuteen ja vakuustasoon perustuvan preemion laskentamenetelmistä,
- ei yksinkertaista jäsenvaltioiden tehtäviä, varsinkaan laskelmia, joilla tarkistetaan, että tuki on vähämerkityksistä tukea koskevan säännön ja ryhmäpoikkeusasetusten mukainen.

Edistynyt menetelmä:

- ongelmia voi esiintyä, kun menetelmää sovelletaan tukiohjelmiin: markkinakorkojen vaihtelu voisi tehdä lainaohjelman alkuperäisen koron ja voimassa olevan viitekoron välisestä erotuksesta niin edullisen lainanottajalle, että eräät toimenpiteet eivät enää olisi valtioneuvoston sääntöjen mukaisia,
- korkojen neljännesvuosittainen tarkistus voisi hankaloittaa asioiden käsittelyä, sillä lasketut tukimäärät voivat vaihdella huomattavasti arvioinnin alkamisen ja komission lopullisen päätöksen ajankohdan välisenä aikana,
- nämä järjestelyt näyttävät hyvin monimutkaisilta eikä niillä kenties pystytä varmistamaan sääntöjen johdonmukaista ja tasapuolista soveltamista jäsenvaltioissa.

UUSI MENETELMÄ

Näiden vaikeuksien välttämiseksi komissio ehdottaa menetelmää, joka:

- on helposti sovellettavissa (erityisesti silloin kun jäsenvaltiot käsittelevät vähämerkityksisiä tukia koskevien sääntöjen tai ryhmäpoikkeusasetusten soveltamisalaan kuuluvia toimenpiteitä),
- varmistaa sääntöjen tasapuolisen soveltamisen jäsenvaltioissa siten, että nykykäytännöstä poiketaan mahdollisimman vähän, ja helpottaa viitekorkojen soveltamista uusissa jäsenvaltioissa,
- perustuu yksinkertaisempiin kriteereihin, joissa ei oteta huomioon pelkästään yritysten kokoa (joka tuntuu liian yksinkertaiselta kriteeriltä) vaan niiden luottokelpoisuus.

⁽¹⁾ Pankkien välinen antolainauskorko rahamarkkinoilla.

⁽²⁾ Tapauksissa, joissa tuensaajan luottoluokitus on tyydyttävä (BB) ja maksujen laiminlyönnistä johtuva tappio-osuus (loss given default, LGD) on 31–59 prosenttia.

Lisäksi tämän menetelmän avulla voitaisiin välttää lisäämästä laskentamenetelmien epävarmuutta ja monimutkaisuutta Basel II -kehyksen täytäntöönpanon vuoksi vaihtelevassa pankki- ja rahoitusympäristössä, sillä Basel II:lla voi olla merkittävä vaikutus pääomien kohdentamiseen ja pankkien toimintaan. Komissio seuraa jatkuvasti tämän muuttuvan ympäristön kehitystä ja antaa tarvittaessa lisäohjeita.

KOMISSION TIEDONANTO

Viite- ja diskonttokorkojen laskentamenetelmän uudelleentarkastelun tärkeimpänä syynä on se, että tarvittavat taloudelliset parametrit eivät aina ole saatavilla kaikkien jäsenvaltioiden osalta. Nykyistä laskentamenetelmää olisi myös parannettava, jotta voidaan ottaa huomioon velallisen luottokelpoisuus ja vakuudet.

Tämän vuoksi komissio on hyväksynyt seuraavan menetelmän, jota sovelletaan viitekorkojen määrittelyssä:

— Laskentaperusta: 12 kuukauden IBOR

Peruskorko perustuu 12 kuukauden rahamarkkinakorkoihin, jotka ovat saatavilla lähes kaikissa jäsenvaltioissa. Komissio varaa itselleen oikeuden käyttää lyhyempiä tai pitempiä maturiteetteja tapauksen mukaan.

Jos kyseisiä korkotietoja ei ole saatavilla, käytetään kolmen kuukauden rahamarkkinakorkoja.

Jos vastaavia tai riittävän luotettavia tietoja ei ole, komissio voi poikkeustapauksissa tiiviissä yhteistyössä asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n kanssa ja pääsääntöisesti kyseisen jäsenvaltion keskuspankista saatujen tietojen perusteella määrittää muun laskentaperustan.

— Marginaalit ⁽¹⁾

Sovelletaan periaatteessa seuraavia marginaaleja ottaen huomioon asianomaisen yrityksen luokitus ja tarjotut vakuudet ⁽²⁾.

Lainojen marginaalit peruspisteinä			
Luottokelpoisuusluokka	Vakuustaso		
	Hyvä	Tavanomainen	Heikko
Erittäin hyvä (AAA-A)	60	75	100
Hyvä (BBB)	75	100	220
Tyydyttävä (BB)	100	220	400
Heikko (B)	220	400	650
Huono/Yritys taloudellisissa vaikeuksissa (CCC tai huonompi)	400	650	1 000 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tämä ei rajoita valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettuihin yhteisön suuntaviivoihin (EUVL C 244, 1.10.2004, s. 2) sisältyvien pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskevien määräysten soveltamista, eikä varsinkaan suuntaviivojen 25 kohdan a alakohdan soveltamista, jonka mukaan "lainasta on perittävä korkoa, joka on vähintään yhtä korkea kuin vakaassa taloudellisessa tilanteessa olevilta yrityksiltä lainoista perittävä korko ja ainakin yhtä korkea kuin komission vahvistama viitekorko". Näin ollen pelastamistukitapauksissa sovelletaan 12 kuukauden IBOR-korkoa, johon on lisätty vähintään 100 peruspistettä.

Peruskorkoon lisätään yleensä 100 peruspistettä. Kyseessä ovat lainat yrityksille, joilla on joko (i) tyydyttävä luottoluokitus ja hyvät vakuudet tai (ii) hyvä luottoluokitus ja tavanomaiset vakuudet.

⁽¹⁾ Kuten tutkimuksessa todetaan, marginaali on suurelta osin riippumaton lainan maturiteetista.

⁽²⁾ Tavanomaisina vakuuksina pidetään vakuuksia, jotka rahoituslaitokset yleensä vaativat myöntämiensä lainojen vakuudeksi. Vakuustasoa voidaan mitata tappio-osuudella (loss given default, LGD), joka on prosenttiosuutena ilmaistu odotettu tappio velallisen velasta, kun otetaan huomioon vakuuksista ja konkurssipesän varoista saatavat määrät; näin ollen tappio-osuus on käänteisesti verrannollinen vakuuksien laatuun. Tässä tiedonannossa oletetaan, että "hyvien" vakuuksien tappio-osuus on enintään 30 prosenttia, "tavanomaisten" 31–59 prosenttia ja "heikkojen" vakuuksien vähintään 60 prosenttia. Lisätietoja tappio-osuuden käsitteestä, ks. Basel II: International Convergence of Capital Measurement and Capital Standards: A Revised Framework — Comprehensive Version, saatavilla Internet-osoitteessa: <http://www.bis.org/publ/bcbs128.pdf>

Jos lainanottajasta ei ole käytettävissä luottotietoja tai luokitus tehdään taseeseen perustuvalla menetelmällä (esimerkiksi tietyt erityistä tarkoitusta varten perustetut yritykset ja toimintansa vasta käynnistäneet yritykset), peruskorkoon on käytettävissä olevista vakuuksista riippuen lisättävä vähintään 400 peruspistettä. Marginaali ei myöskään voi koskaan olla alempi kuin emoyhtiöön sovellettava marginaali.

Luottoluokituksia ei myöskään ole välttämätöntä hankkia erikoistuneilta luokituslaitoksilta vaan yhtä hyvin voidaan soveltaa kansallisia luokitusjärjestelmiä tai pankkien käyttämiä maksuhäiriöriskiä ennustavia luokitusjärjestelmiä ⁽¹⁾.

Mainittuja marginaaleja voidaan tarkistaa ajoittain markkinatilanteen huomioimiseksi.

— Päivitys

Viitekorkoa tarkistetaan kerran vuodessa. Peruskorko lasketaan edellisen vuoden syys-, loka- ja marraskuussa voimassa olleen 12 kuukauden IBOR-koron perusteella. Näin määritetty peruskorko on voimassa 1 päivästä tammikuuta. Ajanjaksolla 1. heinäkuuta 2008 — 31. joulukuuta 2008 viitekorko lasketaan poikkeuksellisesti helmi-, maaliskuu- ja huhtikuussa 2008 voimassa olleen 12 kuukauden IBOR-koron mukaisesti ja rajoittamatta seuraavan kohdan määräysten soveltamista.

Jotta voidaan ottaa huomioon merkittävät ja äkkinäiset vaihtelut, korkoa tarkistetaan aina kun kolmen edellisen kuukauden ajalta laskettu keskikorko poikkeaa voimassa olevasta korosta yli 15 prosenttia. Uusi korko tulee voimaan laskennassa käytettyjä kuukausia seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

— Diskonttokorko: nykyarvon laskeminen

Viitekorkoa käytetään myös diskonttokorkona laskettaessa nykyarvoja. Diskonttokorkona käytetään periaatteessa peruskorkoa, johon on lisätty 100 peruspisteen kiinteä marginaali.

— Tätä menetelmää sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2008.

⁽¹⁾ Yleisimmin käytettyjä luottoluokitusmenetelmiä vertaillaan muun muassa Kansainvälisen järjestelypankin (BIS) valmisteluasiakirjan (working paper) N:o 207 taulukossa 1:
<http://www.bis.org/publ/work207.pdf>

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 14/03)

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 522/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Loi de programme pour l'outre-mer
Oikeusperusta	Articles 199 A et B <i>undecies</i> et 217 <i>undecies</i> du code général des impôts (CGI)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Veropohjan alennus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 360 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction générale des impôts
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 524/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	TVA non perçue récupérable
Oikeusperusta	Articles 295-1-5° du code général des impôts, articles 50 <i>undecies</i> et <i>duodecies</i> de l'annexe IV du même code
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Veroprosentin pienennys

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 200 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction générale des impôts
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 529/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Octroi de mer
Oikeusperusta	Décision du Conseil de l'Union européenne du 10 février 2004
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Veroprocentin pienennys
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 165 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction générale des douanes et des droits indirects
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	28.11.2007
Tuen numero	N 385/07
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Freistaat Sachsen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	ARISE Technologies Corporation
Oikeusperusta	35. GA-Rahmenplan
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 7 440 000 milj. EUR
Tuen intensiteetti	15 %
Kesto	1.11.2006-31.10.2009
Toimiala	Sähkötekniset ja optiset laitteet
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9, D-01069 Dresden Finanzamt Bischofswerda Kirchstraße 25 D-01877 Bischofswerda
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	30.11.2007
Tuen numero	N 496/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Lombardia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Fondo NEXT
Oikeusperusta	Convenzione con Finlombarda SpA per la gestione del fondo di garanzia istituito a supporto del fondo di investimento NEXT
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Riskipääoma
Tuen muoto	Riskipääoman tarjoaminen
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 12,23 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	20.8.2007-10.10.2016

Toimiala	—
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Lombardia
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 14/04)

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 540/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Contrat d'accès à l'emploi (CAE-DOM)
Oikeusperusta	Articles L. 832-2, R. 831-1 à 9 et D. 7831-1 à 4 du code du travail Circulaire DAESC/ASC/DEFI n° 2004/100 du 26 mars 2004
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Sosiaaliturvaetus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 32 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Directeurs des agences locales pour l'emploi
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 542/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Exonération des charges sociales patronales
Oikeusperusta	Articles L. 752-3-1, R. 752-19 à R. 752-25 et D. 752-6 du code de la sécurité sociale
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Sosiaaliturvaetus

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 850 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Caisse générale de sécurité sociale
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 559/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Abattement d'un tiers sur les résultats des bénéficiaires réalisés dans les DOM
Oikeusperusta	Article 217 bis du code général des impôts
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Veropohjan alennus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 75 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction générale des impôts
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 560/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Taxe réduite sur les salaires
Oikeusperusta	Article 231 du code général des impôts
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Veroprosentin pienennys
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 105 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction générale des impôts
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 627/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Fonds de garantie «Fonds DOM»
Oikeusperusta	Convention nationale relative au fonds DOM entre l'État, l'AFD et Sofaris (15.9.1999) Convention cadre entre l'État et Sofaris (17.5.1999)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 8,1 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—

Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Agence Française de Développement (AFD) et OSEO Sofaris (Société Française de Garantie des Financements des Petites et Moyennes Entreprises)
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 14/05)

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 667/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Soutien à l'emploi des jeunes diplômés (SEJD)
Oikeusperusta	Articles L. 832-7-1, L. 322-4-6 à L. 322-4-6-5, D.832-1 à D. 832-8 du code du travail Circulaire DAESC/DGEFP n° 2004/200 du 10 juin 2004
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Sosiaaliturvaetus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,957 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	23.10.2007
Tuen numero	N 668/06
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Départements d'outre-mer (DOM)
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Prime à la création d'emploi
Oikeusperusta	Articles L. 832-7, R. 831-20 et R. 831.21, D.831-5 du code du travail
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,867 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	28.11.2007
Tuen numero	N 388/07
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Post Office Ltd: Transformation Programme
Oikeusperusta	Postal Services Act 2000
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Yleistä taloudellista etua koskevat palvelut
Tuen muoto	Avustus, Laina
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 334 milj. GBP; suunnitellun tuen kokonaismäärä: 634 milj. GBP
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.4.2008-31.3.2011
Toimiala	Posti- ja teleliikenne, Vähittäispalvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Department of Business, Enterprise and Regulatory Reform
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4886 — Petroplus/Shell French Refineries)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 14/06)

Komissio päätti 11. tammikuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M4886. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä lokakuuta 2007,

Yhdistyneen kuningaskunnan jäsenen nimeämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan

(2008/C 14/07)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ja erityisesti sen 4 artiklan⁽¹⁾,

ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoituksen, sekä katsoo, että

- (1) Neuvosto nimesi 18 päivänä syyskuuta 2006 tekemällään päätöksellä⁽²⁾ Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenet 18 päivänä maaliskuuta 2006 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta 2009 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenen paikka hallitusten edustajien ryhmässä on vapautunut Pauline CHARLESin erottua,
- (3) Yhdistyneen kuningaskunnan jäsen keskuksen johtokuntaan olisi nimettävä jäljellä olevaksi toimikaudeksi, joka päättyy 17 päivänä syyskuuta 2009.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään seuraava henkilö Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2009:

I HALITUKSEN EDUSTAJA

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA: Nicola SAMS

Tehty Luxemburgissa 15 päivänä lokakuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. AMADO

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/2004 (EUVL L 355, 1.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUVL C 240, 5.10.2006, s. 1.

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

18. tammikuuta 2008

(2008/C 14/08)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4674	TRY	Turkin liiraa	1,7341
JPY	Japanin jeniä	157,70	AUD	Australian dollaria	1,6697
DKK	Tanskan kruunua	7,4539	CAD	Kanadan dollaria	1,5024
GBP	Englannin punttaa	0,74810	HKD	Hongkongin dollaria	11,4550
SEK	Ruotsin kruunua	9,4283	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9127
CHF	Sveitsin frangia	1,6144	SGD	Singaporin dollaria	2,1050
ISK	Islannin kruunua	95,41	KRW	Etelä-Korean wonia	1 383,90
NOK	Norjan kruunua	7,9915	ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,2954
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	CNY	Kiinan juan renminbiä	10,6266
CZK	Tšekin korunaa	26,118	HRK	Kroatian kunaa	7,3367
EEK	Viron kruunua	15,6466	IDR	Indonesian rupiaa	13 863,26
HUF	Unkarin forinttia	256,13	MYR	Malesian ringgitiä	4,7999
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	59,723
LVL	Latvian latia	0,6988	RUB	Venäjän ruplaa	35,9230
PLN	Puolan zlotya	3,6165	THB	Thaimaan bahtia	45,450
RON	Romanian leuta	3,6749	BRL	Brasilian real	2,6026
SKK	Slovakian korunaa	33,693	MXN	Meksikon peso	16,0269

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Toimeksianto — Ihmiskauppaa käsittelevä asiantuntijaryhmä

(2008/C 14/09)

Euroopan komissio pyytää yksittäisiltä henkilöiltä hakemuksia laatiakseen luettelon asiantuntijoista, joita voidaan kutsua osallistumaan asiantuntijaryhmään. Asiantuntijaryhmä käsittelee ihmiskaupan estämistä ja torjuntaa koskevaan eurooppalaiseen politiikkaan liittyviä kysymyksiä.

1. Taustaa

Ihmiskauppaa käsittelevä asiantuntijaryhmä perustettiin tehdyllä komission päätöksellä 2003/209/EY, jotta voitaisiin tehostaa ihmiskaupan torjuntaa Euroopan unionin tasolla ja vastata Brysselin julistuksessa⁽¹⁾ (2002) esitettyyn vaatimukseen, jonka mukaan olisi tarpeen perustaa tällainen ryhmä. Neuvoa-antava ryhmä tunnetaan nimellä ”ihmiskauppaa käsittelevä asiantuntijaryhmä”⁽²⁾.

Koska ihmiskauppaa käsittelevä asiantuntijaryhmä on jo vuodesta 2003 tehnyt arvokasta työtä, jonka ansiosta komissio on voinut edelleen kehittää toimintaa tällä alalla, ja koska ihmiskaupan torjuntaa koskevan politiikanalan merkitys jatkuvasti kasvaa maailmanlaajuisesti, asiantuntijaryhmän olisi jatkettava toimintaansa. Oli tehtävä uusi päätös⁽³⁾, jossa otetaan huomioon Euroopan unionin laajentuminen. Myös asiantuntijaryhmän toiminta-alaa olisi laajennettava, ja sen olisi voitava hyödyntää nykyistä laajempaa asiantuntemusta, koska ihmiskauppa on jatkuvasti muuttuva ilmiö.

2. Asiantuntijaryhmä

Komissio voi kuulla ryhmää kaikissa ihmiskauppaan liittyvissä kysymyksissä.

Ryhmän tehtävänä on:

- a) käynnistää yhteistyö jäsenvaltioiden ja 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa lueteltujen muiden osapuolten sekä komission välillä ihmiskauppaan liittyvissä kysymyksissä;
- b) avustaa komissiota antamalla lausuntoja ihmiskauppaan liittyvistä kysymyksistä ja varmistamalla, että aihetta käsitellään johdonmukaisesti;
- c) auttaa komissiota arvioimaan ihmiskauppaan liittyvän politiikan kehitystä kansallisella, Euroopan unionin ja kansainvälisellä tasolla;
- d) auttaa komissiota yksilöimään ja määrittelemään toimenpiteitä ja toimia, joiden avulla ihmiskauppaa voidaan torjua sekä Euroopan unionin että jäsenvaltioiden tasolla;
- e) asiantuntijaryhmä antaa lausuntoja ja esittää komissiolle kertomuksia joko tämän pyynnöstä tai omasta aloitteestaan. Se ottaa huomioon parhaista käytännöistä, vaatimuksista ja menettelyistä ihmiskaupan (sekä muiden hyväksikäytön muotojen) estämiseksi ja torjumiseksi laaditun EU:n suunnitelman⁽⁴⁾ toteuttamisen ja kehittämisen EU:n tasolla. Se ottaa huomioon myös sukupuolinäkökohdat.

3. Kokoonpano

Ryhmässä on 21 jäsentä, jotka komissio nimittää. Asiantuntijaryhmän toimikausi on kolme vuotta. Komissio voi jatkaa toimikautta.

4. Hakukelpoisuus

Hakemuksia voivat jättää luonnolliset henkilöt, jotka ovat EU:n jäsenvaltioiden tai, kun se on tarkoituksenmukaista, EU:hun liittyvän maan tai Euroopan talousalueeseen kuuluvan maan kansalaisia.

⁽¹⁾ Brysselin julistus annettiin 18.–20.9.2002 pidetyssä eurooppalaisessa konferenssissa, jonka teemana oli ”Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjunta — 2000-luvun maailmanlaajuinen haaste” (EUVL C 137, 12.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 79, 26.3.2003, s. 25.

⁽³⁾ Komission päätös 2007/675/EY, tehty 17 päivänä lokakuuta 2007, ihmiskauppaa käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamisesta (EUVL L 277, 20.10.2007, s. 29).

⁽⁴⁾ EUVL C 311, 9.12.2005, s. 1.

Ryhmän jäseniksi nimetään asiantuntijoita, joilla on kokemusta ja asiantuntemusta ihmiskaupan torjunnasta, mm. työvoiman hyväksikäytöstä, ja joilla on jokin seuraavista taustoista:

- a) jäsenvaltioiden hallintoelimet (enintään 11 jäsentä);
- b) Euroopassa toimivat hallitustenväliset, kansainväliset ja valtiosta riippumattomat järjestöt (enintään 5 jäsentä);
- c) Euroopassa toimivat työmarkkina- ja työnantajajärjestöt (enintään 4 jäsentä);
- d) Europol (1 jäsen);
- e) yksityishenkilöt, joilla on kokemusta myös akateemisista tutkimustehtävistä jäsenvaltioissa toimivien julkisten tai yksityisten korkeakoulujen tai tutkimuslaitosten palveluksessa (enintään 2 jäsentä).

Tulevat asiantuntijat ovat tai ovat olleet jonkin edellä luetellun sidostahon palveluksessa. Heitä odotetaan seuraavia ominaisuuksia:

- soveltuva osaaminen ja tietämys niillä toiminnan osa-alueilla, joilla heitä voidaan pyytää avustajiksi,
- vahvaa näyttöä ihmiskaupan torjuntaan liittyvistä työtehtävistä ja vähintään viiden vuoden asiaankuuluva työkokemus,
- soveltuva kielitaito, myös todistettavissa oleva kyky työskennellä englanniksi.

Edellä olevat seikat arvioidaan ansioluettelon ja hakemuslomakkeen perusteella.

5. Hakuilmoitus

Hakemuksen voi tehdä ainoastaan täyttämällä hakuilmoituksen liitteessä 1 annetun mallin mukaisen hakemuslomakkeen ja liitteessä 2 annetun mallin mukaisen ansioluettelon. Hakijoita pyydetään mainitsemaan hakemuksessaan selkeästi, millä ihmiskauppaan liittyvällä osa-alueella heillä on erityistä asiantuntemusta. Hakemuksen mukana on toimitettava aineistoa, jolla osoitetaan, että hakija täyttää edellä mainitut edellytykset.

Hakemukset on lähetettävä 15. helmikuuta 2008 mennessä joko sähköpostitse tai kirjeenä seuraavaan osoitteen:

European Commission
Directorate-general Justice, Freedom and Security
Unit D2 Secretariat
LX 46 3/131
B-1049 Brussels
JLS-ANTITRAFFICKING@ec.europa.eu

Hakemukset arvioidaan hakuilmoituksessa mainittujen valintakriteereiden perusteella. Komissio ilmoittaa hakijoille valinnan tulokset sekä erityisesti sen, ovatko he päässeet asiantuntijoiden luetteloon.

Asiantuntijoiden yleiset henkilötiedot asetetaan yleisesti saataville ⁽¹⁾ asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ säännösten mukaisesti asiantuntijaryhmäkisterissä siksi aikaa, kun jäsenyys on voimassa ja/tai kunnes tietoja pyydetään poistettavaksi julkiselta sivustolta, Euroopan toimielinten avoimuuspolitiikan mukaisesti ja myös sen vuoksi, että yleisölle on tiedotettava toimielimiä avustavien asiantuntijoiden henkilöllisyydestä ja pätevyydestä.

6. Ryhmän lopullisen kokoonpanon määrittäminen

Komissio päättää asiantuntijaryhmän kokoonpanosta hakuilmoitukseen saatujen vastausten perusteella.

⁽¹⁾ Tiedot julkaistaan asiantuntijarekisterissä: http://ec.europa.eu/secretariat_general/regexp/

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

Hakemuksia arvioidessaan komissio ottaa huomioon seuraavat perusteet:

- todistettu pätevyys ja kokemus, myös Euroopan unionin ja/tai kansainvälisellä tasolla, ihmiskaupan torjunnan kannalta tärkeillä aloilla,
- ryhmän tasapainoinen kokoonpano, jossa otetaan huomioon eri sidostahojen edustavuus, miesten ja naisten välinen tasa-arvoinen edustus sekä maantieteellinen edustavuus,
- ryhmän tasapainoinen kokoonpano, jossa otetaan huomioon jäsenten asiantuntemus eri osa-alueilta, kuten ihmiskaupan torjunta, mm. työvoiman hyväksikäyttö, seksuaalinen hyväksikäyttö, ihmiskaupan estäminen, mm. syytteesenpano ja uhrien auttaminen, sekä ihmisoikeudet, lasten oikeudet, rikoslaki, työvoimakyvykset ja maahanmuutto,
- jatkuvuus edellisen ihmiskauppaa käsitelleen (25. maaliskuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä perustetun) asiantuntijaryhmän työn kanssa,
- asiantuntijaryhmän jäsenten on oltava Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisia tai, kun se on tarkoituksenmukaista, EU:hun liittyvän maan tai Euroopan talousalueeseen kuuluvan maan kansalaisia.

Jäsenten on ilmoitettava komissiolle hyvissä ajoin mahdollisista eturistiriidoista, jotka voivat vaarantaa heidän puolueettomuutensa.

Asiantuntijaryhmän jäsenten nimiluettelo julkaistaan oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden pääosaston verkkosivuilla sekä *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa. Jäsenten nimien keruussa, käsittelyssä ja julkaisemisessa noudatetaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ säännöksiä.

Ryhmän jäsenet nimitetään kolmivuotiskaudeksi, joka voidaan uusida, ja he hoitavat tehtävänsä kunnes heidän tilalleen nimitetään toinen jäsen tai heidän toimikautensa päättyy.

Jäsenten tilalle voidaan nimittää uusi jäsen heidän toimikautensa loppuajaksi seuraavissa tapauksissa:

- a) jäsen eroaa;
- b) jäsen ei enää pysty osallistumaan tehokkaasti ryhmän työhön;
- c) jäsen ei täytä perustamissopimuksen 287 artiklassa määrättyjä vaatimuksia;
- d) jäsen ei ole ilmoittanut komissiolle hyvissä ajoin eturistiriidasta.

7. Luottamuksellisuus

Asiantuntijaryhmään kutsuttujen asiantuntijoiden on allekirjoitettava salassapittoa koskeva sopimus arkaluonteisten tietojen suojan varmistamiseksi. Asiantuntijoiden on koko työnsä ajan säilytettävä luottamuksellisia tiedot ja asiakirjat, jotka he saavat käyttöönsä.

8. Toiminta

Ryhmä valitsee jäsentensä joukosta yksinkertaisella enemmistöllä puheenjohtajan ja kaksi varapuheenjohtajaa.

Ryhmä voi komission suostumuksella perustaa alaryhmiä tutkimaan erityiskysymyksiä ryhmän vahvistaman tehtävämäärityksen mukaisesti. Alaryhmiin voi kuulua enintään yhdeksän jäsentä, ja ne lakkautetaan heti kun ne ovat suorittaneet tehtävänsä.

Ryhmä ja sen alaryhmät kokoontuvat yleensä komission tiloissa komission vahvistamien menettelyjen ja aikataulun mukaisesti. Komission yksiköt huolehtivat ryhmän ja sen alaryhmien kokouksissa tarvittavista sihteeripalveluista. Asiasta kiinnostuneet komission yksiköiden edustajat voivat osallistua ryhmän ja sen alaryhmien kokouksiin.

Ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä komission laatiman työjärjestyksen mallin pohjalta.

Komissio voi julkaista ryhmän laatimia tiivistelmiä, päätelmiä, päätelmien osia tai valmisteluasiakirjoja asiakirjan alkukielellä.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

9. Korvaukset

Komissio korvaa asiantuntijaryhmään kutsuttujen asiantuntijoiden matkakulut.

Kokouskulut korvataan komission vastuuyksiköiden ryhmälle varaaman vuositalousarvion rajoissa.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

**Ihmiskauppaa käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamisesta tehtyyn komission päätökseen
2007/675/EY perustuva hakuilmoitus**

(2008/C 14/10)

Komissio on perustanut ihmiskauppaa käsittelevän asiantuntijaryhmän tehdyllä päätöksellä 2007/675/EY ⁽¹⁾. Komissio voi kuulla ryhmää kaikissa ihmiskauppaan liittyvissä kysymyksissä.

Asiantuntijaryhmän tehtäviin kuuluu erityisesti:

- a) käynnistää yhteistyö jäsenvaltioiden ja 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa lueteltujen muiden osapuolten sekä komission välillä ihmiskauppaan liittyvissä kysymyksissä;
- b) avustaa komissiota antamalla lausuntoja ihmiskauppaan liittyvistä kysymyksistä ja varmistamalla, että aihetta käsitellään johdonmukaisesti;
- c) auttaa komissiota arvioimaan ihmiskauppaan liittyvän politiikan kehitystä kansallisella, Euroopan unionin ja kansainvälisellä tasolla;
- d) auttaa komissiota yksilöimään ja määrittelemään toimenpiteitä ja toimia, joiden avulla ihmiskauppaa voidaan torjua sekä Euroopan unionin että jäsenvaltioiden tasolla;
- e) asiantuntijaryhmä antaa lausuntoja ja esittää komissiolle kertomuksia joko tämän pyynnöstä tai omasta aloitteestaan. Se ottaa huomioon parhaista käytännöistä, vaatimuksista ja menettelyistä ihmiskaupan (sekä muiden hyväksikäytön muotojen) estämiseksi ja torjumiseksi laaditun EU:n suunnitelman ⁽²⁾ toteuttamisen ja kehittämisen EU:n tasolla. Se ottaa huomioon myös sukupuolinäkökohdat.

Komissio pyytää hakemuksia voidakseen laatia luettelon asiantuntijaryhmään ehdolla olevista henkilöistä.

1. Asiantuntijaryhmä koostuu 21 jäsenestä, jotka nimitetään yksityishenkilöinä ja jotka edellä mainitun päätöksen 3 artiklan mukaan ovat komission valitsemissa päteviä henkilöitä.

Tulevat asiantuntijat ovat tai ovat olleet jonkin komission päätöksessä luetellun sidostahon palveluksessa. Heiltä odotetaan seuraavia ominaisuuksia:

- soveltuva osaaminen ja tietämys niillä ihmiskaupan estämiseen ja torjumiseen liittyvillä toiminnan osa-alueilla, joilla heitä voidaan pyytää avustajiksi,
- vahvaa näyttöä ihmiskaupan torjuntaan liittyvistä työtehtävistä ja vähintään viiden vuoden asiaankuuluva työkokemus,
- soveltuva kielitaito, myös todistettavissa oleva kyky työskennellä englanniksi.

Edellä olevat seikat arvioidaan ansioluettelon ja hakemuslomakkeen perusteella.

⁽¹⁾ EUVL L 277, 20.10.2007, s. 29.

⁽²⁾ EUVL C 311, 9.12.2005, s. 1.

2. Hakemuksia arvioidessaan komissio ottaa huomioon seuraavat perusteet:
- todistettu pätevyys ja kokemus, myös Euroopan unionin ja/tai kansainvälisellä tasolla, ihmiskaupan torjunnan kannalta tärkeillä aloilla,
 - ryhmän tasapainoinen kokoonpano, jossa otetaan huomioon eri sidosryhmien edustavuus, miesten ja naisten välinen tasa-arvoinen edustus sekä maantieteellinen edustavuus,
 - ryhmän tasapainoinen kokoonpano, jossa otetaan huomioon jäsenten asiantuntemus eri osa-alueilta, kuten ihmiskaupan torjunta, mm. työvoiman hyväksikäyttö, seksuaalinen hyväksikäyttö, ihmiskaupan estäminen, mm. syytteenpano ja uhrien auttaminen, sekä ihmisoikeudet, lasten oikeudet, rikoslaki, työvoimakysymykset ja maahanmuutto,
 - jatkuvuus edellisen ihmiskauppaa käsitelleen (25. maaliskuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä perustetun) asiantuntijaryhmän työn kanssa,
 - asiantuntijaryhmän jäsenten on oltava Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisia tai, kun se on tarkoituksenmukaista, EU:hun liittyvän maan tai Euroopan talousalueeseen kuuluvan maan kansalaisia.

Hakemuksen voi tehdä ainoastaan täyttämällä liitteessä 1 annetun mallin mukaisen hakemuslomakkeen ja liitteessä 2 annetun mallin mukaisen ansioluettelon. Hakijoita pyydetään mainitsemaan hakemuksessaan selkeästi, millä ihmiskauppaan liittyvällä osa-alueella heillä on erityistä asiantuntemusta.

Asiantuntijoiden yleiset henkilötiedot asetetaan yleisesti saataville ⁽¹⁾ asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ säännösten mukaisesti asiantuntijaryhmäkisterissä siksi aikaa, kun jäsenyys on voimassa ja/tai kunnes tietoja pyydetään poistettavaksi julkiselta sivustolta, Euroopan toimielinten avoimuuspolitiikan mukaisesti ja myös sen vuoksi, että yleisölle on tiedotettava toimielimiä avustavien asiantuntijoiden henkilöllisyydestä ja pätevyyydestä.

3. Asianmukaisesti allekirjoitetut hakemukset on lähetettävä 15. helmikuuta 2008 mennessä joko sähköpostitse tai kirjeenä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-general Justice, Freedom and Security
Unit D2 Secretariat
LX 46 3/131
B-1049 Brussels
JLS-ANTITRAFFICKING@ec.europa.eu

4. Komissio valitsee jäsenet yksityishenkilöinä kolmivuotiskaudeksi, joka voidaan uusia. Antaessaan komissiolle lausuntoja asiantuntijaryhmän jäsenet eivät saa ottaa ohjeita miltään ulkopuoliselta taholta ja heidän on noudatettava asiantuntijaryhmän perustamisesta tehdyn komission päätöksen 4 artiklassa mainittuja luottamuksellisuutta koskevia ehtoja.

5. Komissio korvaa asiantuntijaryhmän toimintaan liittyvät matka- ja oleskelukulut voimassa olevien komission säännösten mukaisesti. Jäsenet eivät saa korvausta tehtävistään.

6. Asiantuntijaryhmän jäsenten nimiluettelo julkaistaan oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden pääosaston verkkosivuilla sekä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Jäsenten nimien keruussa, käsittelyssä ja julkaisemisessa noudatetaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 säännöksiä.

7. Mahdollisiin kysymyksiin vastaa Enikő FELFÖLDI (puhelin (32-2) 295 49 33, faksi (32-2) 296 76 33, sähköposti: eniko.felfoldi@ec.europa.eu).

⁽¹⁾ Tiedot julkaistaan asiantuntijarekisterissä: http://ec.europa.eu/secretariat_general/regexp/

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

LIITE 1

HAKULOMAKE

1. Hakijaa koskevat tiedot

1.1 Titteli:

1.2 Sukunimi:

1.3 Etunimi:

1.4 Sukupuoli:

1.5 Hakijan osoite (yhteydenpitoa varten)

1.5.1 Katuosoite:

1.5.2 Postinumero:

1.5.3 Postitoimipaikka:

1.5.4 Maa:

1.5.5 Suora puhelinnumero (myös maatunnus ja suuntanumero):

1.5.6 Suora faksinumero (myös maatunnus ja suuntanumero):

1.5.7 S-posti:

2. Hakijan nykyistä työsuhdetta koskevat tiedot

2.1 Työnantajan nimi (sidostaho):

2.2 Sidostahon osoite

2.2.1 Katuosoite:

2.2.2 Postinumero:

2.2.3 Postitoimipaikka:

2.2.4 Maa:

2.3 Hakijan asema:

2.4 Hakijan työtehtävien kuvaus (enintään 15 riviä/2 000 merkkiä):

3. Perustelut hakemuksen jättämiselle

(enintään 15 riviä/2 000 merkkiä):

Hakijan työnantajan virallinen edustaja:

Titteli	
Etu- ja sukunimi	
Asema hakijan organisaatiossa	

Päiväys:

Allekirjoitus:

.....

LIITE 2

ANSIOLUETTELON MALLI

Ansioluettelo on toimitettava tämän mallin muotoilua noudattaen:

HENKILÖTIEDOT ⁽¹⁾

Sukunimi:

Etunimet:

Syntymäaika:

Kansalaisuus:

Osoite:

Puhelin:

Faksi:

Sähköposti:

KOULUTUS

Lisätäkää tarvittaessa uusi taulukko.

Yliopisto/korkeakoulu/oppilaitos	
Päivämäärä	
Suoritettu tutkinto	

KIELITAITO

Kieli	Lukeminen (*)	Puhuminen (*)	Kirjoittaminen (*)

(*) arvioidaan asteikolla 1–4; 4 = erinomainen; lisätäkää tarvittaessa rivejä.

⁽¹⁾ Tässä kohdassa annettavien tietojen on vastattava hakulomakkeen kohdassa 1 annettuja tietoja.

IHMISKAUPAN TORJUNTAAN LIITTYVÄ KOKEMUS

Nykyinen ihmiskaupan torjuntaan liittyvä toimi:

Aloituspäivä	
Sijaintipaikka	
Työnantaja	
Asema	
Toimen kuvaus	

Aikaisemmat ihmiskauppaan liittyvät toimet (lisätää tarvittaessa uusi taulukko):

Aloituspäivä	
Sijaintipaikka	
Työnantaja	
Asema	
Toimen kuvaus	

A Muu asiaan liittyvä pätevyys tai osaaminen (esim. koulutuksen tai harjoittelun kautta saatu asiaankuuluva kokemus tms.):

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ilmoitus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan mukaisesta hakemuksesta**Jäsenvaltion esittämä hakemus**

(2008/C 14/11)

Komissio vastaanotti 10. tammikuuta 2008 hakemuksen vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY⁽¹⁾ 30 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Hakemuksen vastaanottoa seuraava työpäivä on 11. tammikuuta 2008.

Tämä Itävallan tasavallan esittämä hakemus koskee sähkön tuotantoa Itävallassa. Mainitussa 30 artiklassa säädetään, että direktiiviä 2004/17/EY ei sovelleta, jos toiminta on suoraan avoin kilpailulle markkinoilla, joille pääsyä ei ole rajoitettu. Näiden edellytysten täyttymisen arviointi tapahtuu yksinomaan direktiivin 2004/17/EY mukaisesti, eikä se vaikuta kilpailusääntöjen soveltamiseen.

Komissiolla on tätä hakemusta koskevan päätöksen tekemiseksi käytössään kolmen kuukauden määräaika, joka alkaa edellä mainitusta työpäivästä. Määräaika umpeutuu 11. huhtikuuta 2008.

Mainitun 4 kohdan kolmannen alakohdan säännöksiä ei sovelleta. Sen vuoksi komission käytössä olevaa määräaikaa mahdollisesti pidennetään kolmella kuukaudella. Mahdollinen pidentämisspätös julkaistaan.

(¹) EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.4941 — Henkel/Adhesives and Electronic Materials Business)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 14/12)

1. Komissio vastaanotti 11. tammikuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalainen yritys Henkel KGaA (Henkel) hankkii osakkeita ostamalla asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määrävallan teollisuusliimojen ja elektroniikkateollisuudessa käytettävien materiaalien liiketoimintayksikössä (A & E Business), jonka alankomaalainen Akzo Nobel N.V. (Akzo) hankki äskettäin brittiläiseltä yritykseltä Imperial Chemical Industries PLC (ICI). A & E Business on tällä hetkellä osa ICI:hin kuuluvaa yritystä National Starch and Chemical Company.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Henkel: pesuaineiden, kodinhoito-, kauneudenhoito- ja hygienia tuotteiden, liimojen, tiivistys- ja pintakäsittelyaineiden tuotanto ja jakelu,

— A & E Business: teollisuusliimojen ja elektroniikkateollisuudessa käytettävien materiaalien sekä eräiden teollisuuden käyttöön tarkoitettujen pintakäsittelyaineiden tuotanto ja jakelu.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4941 — Henkel/Adhesives and Electronic Materials Business seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5003 — REWE/UAB Palink)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 14/13)

1. Komissio vastaanotti 10. tammikuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaiseen yhtymään REWE Group (REWE) kuuluva saksalainen yritys REWE-Beteiligungs-Holding International GmbH (REWE International) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan liettualaisessa yrityksessä UAB Palink ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— REWE: elintarvikkeiden ja muiden tuotteiden tukku- ja vähittäiskauppa (esim. supermarketit, halpamyymälät, erikoisliikkeet), matkailu ja turismi, pääasiassa Saksassa,

— UAB Palink: elintarvikkeiden ja muiden tuotteiden vähittäiskauppa Liettuassa ja Latviassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5003 — REWE/UAB Palink seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4961 — Cookson/Foseco)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 14/14)

1. Komissio vastaanotti 15. tammikuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläinen yritys Cookson plc (Cookson hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Foseco plc (Foseco) 11. lokakuuta 2007 ilmoitetulla julkisella tarjouksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Cookson: materiaalitiedeyritys, jolla on maailmanlaajuisia toimintaa keramiikka-, elektroniikka- ja jalometalliteollisuudessa. Keramiikkaosasto Cookson's Ceramics toimittaa pääasiassa tulenkestäviä aineita eri teollisuudenaloille, kuten rauta- ja terästeollisuudelle, sekä vähäisemmässä määrin teknisiä keraameja (etenkin suodattimia) lasi-, aurinkovoima- ja valimoteollisuudelle,
 - Foseco: toimittaa pääasiassa valimoissa käytettäviä kulutushyödykkeitä (esim. suodattimia) ja vähäisemmässä määrin raudan ja teräksen tuotannossa käytettäviä tulenkestäviä aineita. Yrityksellä on toimintaa kaikkialla maailmassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4961 — Cookson/Foseco seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4968 — Reitan/SAS/NSB/Marked/Vizz/Travel)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 14/15)

1. Komissio vastaanotti 7. tammikuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Reitan-yhtymään kuuluva norjalainen yritys Reitan Servicehandel AS (Reitan), ruotsalainen yritys SAS AB (SAS), norjalainen yritys Norges Statsbaner AS (NSB), norjalainen yritys Marked AS (Marked) ja norjalainen yritys Vizz AS (Vizz) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan norjalaisessa yrityksessä Travel AS (Travel) ostamalla osakkeita tai muilla keinoin.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Reitan: alennus- ja päivittäistavaramyymälöiden franchising,
- SAS: lentoliikenne,
- NSB: raide- ja linja-autoliikenne,
- Marked: ei toimintaa,
- Vizz: ei toimintaa,
- Travel: matkustuspalvelujen varauksiin liittyvät tietotekniikkapalvelut.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4968 — Reitan/SAS/NSB/Marked/Vizz/Travel seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.